

JORNADA DEL MÁSTER
«LITERATURAS HISPÁNICAS
(CATALANA, GALLEGA Y VASCA)
EN EL CONTEXTO EUROPEO»
(JULIO, 2016)

El Grupo Bilbao: de grupo ectópico y alógrafo a movimiento literario

The Bilbao Group: From Ectopic and Allographic Group to Literary Movement

MONTSERRAT DOUCET

(Universidad Complutense de Madrid)
doucet.montserrat19@gmail.com

Resumen: A partir de 1996, comienza a gestarse en Madrid el Grupo Bilbao, formado por escritores en su mayoría poetas que aman la lengua gallega y la utilizan como vehículo literario. Con el tiempo este grupo en origen ectópico y alógrafo crece en número e influencia convirtiéndose en un referente de las letras gallegas fuera de Galicia y pasando a ser un movimiento literario. Trataremos de analizar las circunstancias que posibilitaron tal hecho.

Palabras clave: Grupo Bilbao, ectópico, exotópico, alógrafo, movimiento literario.

Abstract: From 1996, the Bilbao Group began to take shape in Madrid, formed by writers mostly poets who love the Galician language and use it as a literary vehicle. Over time this group ectopic and alógrafo in origin, grows in number and influence becoming a referent of the Galician letters outside of Galicia and happening to be a literary movement. We will try to analyze the circumstances that made this possible.

Key words: Bilbao Group, ectopic, exotopic, allograph, literary movement.

1. QUÉ ES EL GRUPO BILBAO: SU CARÁCTER ECTÓPICO Y ALÓGRAFO

El Grupo Bilbao inicia su andadura en el Madrid de fines del siglo XX. Su nombre se lo debe a la madrileña Glorieta de Bilbao, lugar donde se ubica hasta 2015 el café *Comercial*, su lugar de tertulia y reunión. En su mayoría lo constituyen escritores pertenecientes a varias generaciones. Todos ellos residen en Madrid y su característica más notoria es que desarrollan su obra literaria principalmente en gallego.

El nacimiento de lo que será el Grupo Bilbao podemos situarlo en octubre de 1996¹, fecha en la que tiene lugar la presentación de un libro de Vicente Araguas en la Galería Sargadelos de Madrid: allí coinciden el autor, Fermín Bouza, que lo presentó y Xavier Frías: « Con toda certeza, podemos afirmar que la idea de la creación del Grupo Bilbao se gesta en la presentación del libro *O gato branco de Vicente Araguas* (Luna 2013: 27). Xavier Frías afirma que el Grupo Bilbao «nace en novembro de 1996 a partir de um encontro entre Vicente Araguas, Fermín Bouza e Xavier Frías Conde no café Comercial de Madrid» (Frías 2015: 422), en la madrileña Glorieta de Bilbao. A ellos se les unirán Manuel Pereira y Crisanto Veiguela, constituyéndose así el núcleo del Grupo.

La difusión de la tertulia se hará mediante el boca a boca y estará abierta a todo escritor gallego o, sin serlo, que ame y escriba en la lengua de Rosalía. A tal fin se fijará una periodicidad: se celebrará siempre el último sábado del mes.

La vida del Grupo se extenderá desde 1996 hasta nuestros días, como un referente de la literatura gallega en Madrid pero sin ningún componente político:

Este facto tem uma importância capital, pois desde 1996 até hoje, 2014, transcorreram 18 anos em que o Grupo Bilbao tem sido o referente da literatura galega em Madrid. Evidentemente antes existiram outros grupos, o anterior ainda o Brais Pinto com a presença não muito afastada de Celso Emilio Ferreiro em Madrid, embora o Grupo Bilbao não tivesse nunca esse componente político que sim tiveram grupos precedentes. O certo é que Madrid sempre teve presença literária galega, desde a própria Rosalía e o seu home M. Murguía, até os dias de hoje (Frías 2015: 422).

En la tertulia se trataba fundamentalmente, de crear en gallego y de estudiar y desarrollar la lengua. En la tertulia participaron además, numerosos autores de paso por Madrid; Luis Luna (Luna 2015: 31) reseña hasta 2002 los siguientes nombres: Yolanda Castaño, Maite Dono, Carlos Solla, Claudio Pato y Verónica Martínez.

Ahora bien, ¿por qué decimos que el Grupo Bilbao es un grupo ectópico y alógrafo? En primer lugar, consideremos el significado de lo que es ectopia:

El concepto de ectopia lo ha reflejado muy explícitamente Juan Antonio Rodríguez en su TFG *Rafa Yáñez y el Grupo Bilbao: la poesía gallega en Madrid como ejemplo de literatura ectópica*. Rodríguez elabora su planteamiento a partir de la definición de lo que es literatura ectópica para Albaladejo (2011: 3):

como de la literatura que ha sido escrita por autores que se han desplazado de su lugar de origen a otro lugar, implicando ese desplazamiento en muchos casos inmersión en una realidad lingüística distinta de la de origen e incluso

¹ En este punto discrepan Luis Luna y Xavier Frías, pues el primero dice en su tesis doctoral que el encuentro tuvo lugar en enero. Mantengo la fecha de Frías pues resulta más consecuente con la cronología respecto a las reuniones en el Café Comercial ya que en la misma tesis (Luna 2013: 28) afirma que la primera tertulia tuvo lugar el 10 de noviembre de 1996).

un cambio de lengua. Es la literatura que es producida fuera del lugar propio, fuera del espacio o territorio, en sentido geográfico y también en sentido cultural, en el que ha nacido o se ha formado el sujeto productor de dicha literatura. Es la literatura que está fuera del que sería su *tópos* propio y se sitúa en otro *tópos*, que también es lugar, espacio, pero distinto del previsible. Es la literatura que, a falta de su territorio habitual, encuentra otro territorio; es ectópica en relación con el *tópos* primero, el habitual.

Y a continuación enumera cinco de las circunstancias básicas de entre las muchas que reseña Albadalejo (2011: 143) y que me parecen muy apropiadas para aclarar la cuestión de la ectopia en lo que respecta al Grupo Bilbao:

1. Obras escritas por emigrantes en la lengua del país de acogida. Se produce aquí un desplazamiento geográfico, cultural y lingüístico. Un ejemplo sería la obra en lengua inglesa de los escritores latinos en EEUU.
2. Obras escritas por autores en su propia lengua en países cuya lengua es la misma, como los españoles en el exilio hispanoamericano.
3. Obras escritas por autores en su propia lengua, en un país cuya lengua es distinta. Es el caso de buena parte de los integrantes del Grupo Bilbao, quienes, a pesar de no cambiar de país, sí están fuera del área de uso de la lengua gallega. Frías (2012: 274) habla aquí de *literatura de frontera*, dado que el Grupo Bilbao es un colectivo que escribe, exclusiva u ocasionalmente, en una lengua A (gallego) situado un entorno donde se habla una lengua B (castellano).
4. Obras escritas en una tercera lengua, diferente de la lengua materna del autor y de la del lugar en que se escribe. Sería el caso de Frías cuya lengua materna es el eonaviego pero escribe en gallego, en portugués o en gallego portugués en un lugar de lengua castellana.
5. Quienes tienen una lengua de creación literaria distinta a la materna independientemente de la lengua de su lugar de residencia. Es el caso de la *alografía*.

Para la Real Academia Española, ectópico sería lo que produce fuera del lugar propio. El Grupo Bilbao, por tanto, aparece ya desde sus orígenes como un grupo ectópico en todos sus sentidos, es decir:

- Sus integrantes escriben en una lengua que no es la propia del lugar donde se produce: escriben en gallego, lengua propia de Galicia en un lugar de habla castellana como es Madrid. Lo que les motiva es el amor por la lengua de Rosalía y sus posibilidades literarias, especialmente en poesía.
- Además, algunos de sus integrantes nacen y se educan en Galicia, pero terminan de formarse en Madrid, donde residen como es el caso de Rafa Yáñez.

- Por si esto no fuese poco, otros de los creadores del Grupo Bilbao también escriben en una lengua de frontera, el eonaviego, como es el caso de Xavier Frías.

Hasta aquí creo que hemos aclarado, al menos en parte, la condición del Grupo Bilbao como Grupo de frontera, como grupo exotópico o ectópico. Pero el amor por la lengua gallega es tan intenso que algunos de los integrantes del Grupo, sin haber nacido en Galicia y sin tener vínculos familiares la adoptan como lengua de expresión literaria: son jóvenes formados en la Facultad de Románicas de la Universidad Complutense; Xavier Frías (2007: 74) atribuye este fenómeno a la labor de la profesora de gallego Ana Acuña que ejerció su docencia en la Complutense de 1996 a 2002. Estaríamos hablando de los poetas alógrafos² Luis Luna, Óscar Curieses, Susana González o Covadonga D'Lom.

Aunque pueda parecerlo, el Grupo Bilbao no es el grupo que por primera vez acoge este fenómeno de escritores alógrafos: Luis Luna (2013: 19) en su tesis doctoral nos notifica que se realizó un congreso de escritores alógrafos en Galicia durante la segunda República. Tampoco hay que olvidar el caso de Lorca y sus poemas gallegos.

La tertulia del *café Comercial* será el elemento vertebrador de los creadores literarios aunque hubo personas que sin ser escritores asistieron con asiduidad por amor a la lengua y la cultura gallega. Frías y Luna (Frías +Luna 2014: 208) lo aclaran perfectamente en su artículo *Exotopía e literatura de fronteira galegas: O caso do Grupo Bilbao*:

Nin todos os membros do GB participan dos faladoiros, nin todos os fregueses do faladoiro son membros do GB. O GB é un grupo literario, a tertulia é un punto de encontro de persoas principalmente de procedencia galega que queren falar en galego en Madrid nun ambiente nomeadamente literario no café Comercial, onde nin sequera a metade deles son escritores. Fai falla unha análise pormenorizadas das relacións existentes entre a tertulia e o grupo. Existe unha clara interconexión, até o punto de que certamente interaxen, mais non se poden confundir ambas entidades. Finalmente, non todos os escritores galegos residentes en Madrid fan parte do GB. Non son/foron membros do GB importantes escritores e intelectuais da categoría de Borobó, Sabino Torres, Marina Mayoral, Maite Dono ou Antonio Domínguez Rey. Os dous primeiros foron –e Sabino Torres aínda o é– membros da tertulia do café Comercial, mais non do GB.

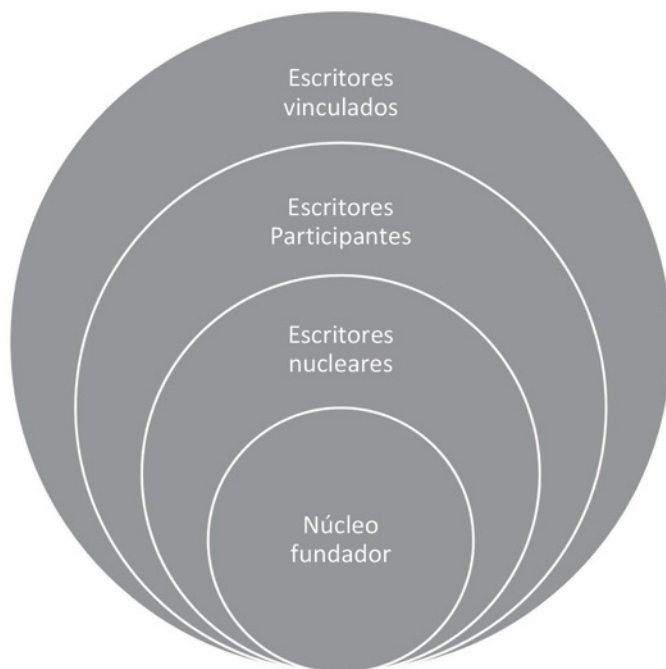
² Podemos citar como base la idea de Maalouf (1998) de una lengua personal adoptiva, esto es, el aprendizaje vocacional de una lengua de elección libre y voluntaria, que se sumaría a la lengua materna y al inglés como lengua de comunicación internacional. Una lengua vinculada a lo afectivo, al estudio de su literatura, su cultura o su sociedad. Y podríamos añadir aquí que a la creación literaria individual.

A lo largo de los años coincidieron cuatro generaciones en el mismo Grupo, reseñadas por Frías (2007: 74):

- Los que vivieron la Guerra Civil: Borobó, Alexandre Finisterre,
- Los poseedores de ese espíritu rebelde que cuajó tras el mayo francés: Fermín Bouza, Vicente Araguas y Manuel Pereira.
- La generación de la transición: Xavier Frías, José Galán
- La que creció en la democracia y fue educada en gallego: Rafa Yáñez o José Manuel Outeiro

Dos gráficos que incluye Frías (2015: 424) en su *Crônica do Grupo Bilbao 1996-2014: uma visão desde dentro* puede ayudarnos a comprender la repercusión del Grupo Bilbao en el panorama literario madrileño y más allá de su emblemática tertulia del café Comercial. Asimismo nos ayudan a visualizar su movimiento a modo de onda expansiva a partir de su núcleo fundador:

- **Núcleo fundador:** Vicente Araguas, Xavier Frías y Fermín Bouza
- **Escritores nucleares:** Manuel Pereira, Rafa Yáñez y Luis Luna.
- **Escritores participantes:** Viqui Veiguela, Verónica Martínez, Begoña Regueiro y Luz Pichel.
- **Escritores vinculados:** Pilar Mera, Miguel Barrera, Montse Villar, Ana Cibeira, Yolanda López.





Por otra parte hay que resaltar la importancia de la colección *O Roiben*, que actuó como órgano de expresión del Grupo y contribuyó a la difusión del mismo. Esta colección de cuadernos surge por iniciativa de Xavier Frías y comienza su andadura en 1998; desde el otoño de ese año y hasta mayo de 2002 publicará 21 cuadernos en los que se recogerá la obra de los miembros del Grupo Bilbao, desde los más antiguos a los más jóvenes. Estos últimos se verán refrendados por los poetas más consolidados en el grupo, haciendo de la posibilidad de aparecer publicado en dicha colección una gran fuente atracción para los poetas más jóvenes. Generará así mismo un movimiento cultural en torno a la librería Sargadelos, donde se presentarán y la Facultad de Filología de la Universidad Complutense donde la profesora Ana Acuña, que formará parte del consejo editorial junto a los poetas Xavier Frías, Vicente Araguas, Fermín Bouza y Manuel Pereira animará a sus alumnos a acercarse a la tertulia y a los alumnos escritores a optar por una publicación en *O Roibén*.

2. EL GRUPO BILBAO Y SU REPERCUSIÓN EN GALICIA

La colección *O Roibén*, se da a conocer a través de las presentaciones, de su venta en Sargadelos de Madrid y de la circulación de sus ejemplares entre los miembros del Grupo Bilbao y de los alumnos de lengua gallega que asisten a las tertulias y/o a las presentaciones. Todo esto hace que el Grupo Bilbao comience a ser conocido en el ámbito literario y cultural madrileño. Con la posibilidad de poder publicar en la revista de estudios gallegos *Madrygal*, diri-

gida por la profesora de lengua gallega Carmen Mejía, de la facultad de filología de la Universidad Complutense este conocimiento del grupo se amplía.

Mas no parece que en Galicia tenga una difusión similar el movimiento que va generando el Grupo Bilbao. Luis Luna, en su tesis sobre el Grupo Bilbao nos plantea claramente la situación del Grupo en Galicia:

cualquier consecución de reseñas por parte de la prensa escrita es ya un triunfo para lo hecho en Madrid, pero también hay que anotar la falta de interés por parte de libros que, decididamente, entran a formar parte del *corpus* textual de la literatura gallega. Estamos, además, ante un fenómeno complejo, difícil de desentrañar en el que entran en juego distintos índices: escasez de mercado, imposición de títulos y de maneras de escribir por parte de editoriales canónicas, el escaso interés por parte de las instituciones gallegas por lo que se hace en Madrid, etc.³ (Luna 2013: 83).

Pese a todo hubo reseñas sobre el Grupo Bilbao en la prensa gallega, todas ellas recogidas por Luis Luna (2013: 79) y que hacen mención en todos los casos a la colección *O Roibén* y que tuvieron lugar en las siguientes fechas:

— 23 de julio de 1988: encontramos una reseña de Vicente Araguas bajo el título de *Entrerriana* en la *Revista de Letras* de *O Correo Galego*. Se trata de una nota sobre los autores que participan en el volumen colectivo *Carreiros*: Adela Conde, Xavier Frías y Crisanto Veiguela, pasando luego a destacar la obra de otro autor, Xoán García. Interesante el comentario que Luis Luna (2013: 79) realiza al respecto:

Vicente Araguas asume sobre sí mismo la responsabilidad de destacar la colección en su 80 columna habitual, pasando así a la defensa activa de la misma. Por otro lado, para los lectores habituales de las críticas sobre libros aparecidos en lengua gallega, la publicación de un volumen como *Carreiros* escrito en la variante del gallego debe suponer una enorme sorpresa, tanto o más cuando uno de los más destacados críticos literarios de la prensa escrita en Galicia lo reseña.

— El 24 de diciembre de 1998: nueva reseña de Vicente Araguas en el mismo periódico; en este caso sobre otro cuaderno de la colección *Todo morte* de Manuel Pereira. En este artículo, titulado *Horizonte silandeiro*, Luna resalta como Araguas incide en la exotopía de Pereira al ver «mermadas sus posibilidades poéticas debido a su residencia fuera de Galicia».

— El 7 de marzo de 1999: por primera vez alguien ajeno al Grupo Bilbao firma un artículo en *El ideal gallego*, sobre *Poetas galegos en Madrid* haciendo especial mención del Grupo y de sus actividades. Se trata de Xulio Valcárcel.

³ Un panorama no demasiado diferente en Madrid es descrito por Montserrat Doucet (2016: 181).

Además de estas tres fechas claramente reseñadas Luis Luna (2013: 81) hace mención a un artículo de noviembre del año 2000 aparecido en *O Correo Galego* y en el que Natalia Regueiro reseña las actividades del Grupo Bilbao bajo el título *Escritores galegos en Madrid*. No nos dice Luna nada más al respecto pero es profundamente significativo que ya se hable del Grupo Bilbao en Galicia como «escritores galegos en Madrid».

3. TRAYECTORIA CRONOLÓGICA DEL GRUPO

La trayectoria del Grupo Bilbao es amplia: dieciocho años desde su creación hasta el cierre del café *Comercial*. Varios son los momentos y factores que nos van a ayudar a entender su paso de grupo a movimiento literario:

- Su nacimiento en octubre de 1996 del que ya hemos hablado anteriormente: la presentación de un libro de Vicente Araguas en la Galería Sargadelos de Madrid: donde coinciden el autor, Fermín Bouza, y Xavier Frías. Pronto congenian y deciden reunirse en el café *Comercial*, junto al metro Bilbao. A ellos se les unirán Manuel Pereira y Crisanto Veiguela, constituyéndose así el núcleo del Grupo.
- La incorporación de nuevos miembros al Grupo Bilbao a causa del interés que la directora de tesis de Xavier Frías, la doctora en Románicas, Carmen Mejía manifestará por el Grupo. Interés que contagiará a la profesora Ana Acuña, de la misma Facultad, animando a jóvenes creadores de la Facultad de Filología Románica a incorporarse al Grupo: Victoria Veiguela, Covadonga D' Lom, Rafael Yáñez, Luis Luna, Susana González, Xoxé Galán. Todos ellos publicarán en la colección *O Roibén*.
- Publicación de *En Tránsito (2001)*, antología muy completa, que representa al Grupo Bilbao en un contexto más amplio donde se incluyen todos los grupos de creadores gallegos en Madrid desde mediados del siglo XX
- Una crisis a partir de 2004 con la colección *O Roibén* ya extinguida, tiene lugar una cierta decadencia en el Grupo que Luis Luna (Luna 2015: 35) atribuye entre otras causas como el retorno de Ana Acuña a Galicia o el relajamiento de Xavier Frías a la confusión creada por el gran crecimiento en miembros.
- A partir de 2010 el Grupo experimenta un nuevo resurgir a través de La UNED y de la Universidad Complutense, estando presente en actividades y congresos referentes a las Letras Gallegas y publicando diversas antologías colectivas. Varios de sus miembros publican en una nueva colección: Alcálíma iniciada por Rafael Yáñez e Xavier Frías y a la que posteriormente se une Luis Luna.
- Publicación de *Bilbao (2012)*, antología que recoge a los poetas gallegos que han pasado por Madrid.

4. LOS IMPULSORES DEL GRUPO BILBAO

El maestro Vicente Araguas⁴

Poeta reconocido tanto dentro de Galicia como fuera de ella, Vicente Araguas será una figura fundamental para el nacimiento del Grupo Bilbao: ya nos hemos referido anteriormente a la importancia que tuvo la presentación de su poemario *O gato branco* en 1999 en la Galería Sargadelos de Madrid: de allí surgirá la primera convocatoria liderada por Vicente Araguas, Xavier Frías y Fermín Bouza, a los que se unirán Manuel Pereira y Crisanto Veiguela, constituyéndose así el núcleo del Grupo.

Será también quien haga llegar al público gallego el Grupo Bilbao a través de sus reseñas en la prensa gallega.

Doctor en Filología Inglesa, profesor, cantautor, crítico literario, tiene en su haber diversas distinciones: Premio Reimóndez Portela de Xornalismo, Premio Patrimonio Musical de Galicia, Padrón de Honra, Insignia de Ouro de Ferrol y Fillo Predilecto de Neda. Su obra se ha traducido al italiano, al catalán y al inglés.

El liderazgo del editor: Xavier Frías

La figura de Xavier Frías es determinante para la comprensión de lo que supuso el Grupo Bilbao como movimiento literario⁵. De su liderazgo Luis Luna (2013) en su tesis doctoral sobre el Grupo Bilbao nos habla en varias ocasiones. Resalto dos ejemplos: cómo será Frías quien dé a conocer el Grupo en la Universidad y como le atribuye en parte la decadencia del Grupo:

Según conversaciones con Xavier Frías, parece que fue él quien da a conocer el Grupo recién creado a Carmen Mejía, debido a que ella había sido su tutora de tesis, leída en el año 1995 (Luna 2013: 29).

Será el retorno a Galicia de Ana Acuña y el relajamiento de Xavier Frías, así como la cesación de actividades de *O Roibén* las que propicien el paso del Grupo hacia otro momento, en su desarrollo, con un perfil más bajo y de menos presencia, casi reducida a los actos de las Letras Gallegas.» (Luna 2013: 35).

Frías es un autor prolífico: ha escrito numerosos libros destinados al lector infantil y como poeta tiene en su haber numerosos títulos de poemarios tanto en gallego-portugués como en eonaviego. Él es el artífice de la publicación en *O Spello* suplemento cultural de *A Freita*, de la colección *O Roibén* y de *Alcálima*.

⁴ Un análisis más completo de su figura, podemos encontrarlo en Doucet (2016).

⁵ Encontramos un análisis más pormenorizado de su figura en Doucet (2016).

La promotora cultural y literaria: Inés Canosa

Directora de la Galería Sargadelos, ayudó al Grupo Bilbao, sumándose a su movimiento ofreciendo la Galería para recitales y venta de los ejemplares de la colección *O Roiben*. Precisamente de la Galería Sargadelos surge el núcleo del Grupo Bilbao, en la presentación de *O gato branco* de Araguas.

En 1998 el recital del Día de las Letras Gallegas tiene lugar en la Galería Sargadelos.

De la tertulia surgió un libro homenaje a ella: *Muller de doce sal*, en el cual todos los poetas del Grupo Bilbao y muchos otros publicaron un libro colectivo de homenaje a esta gran difusora de la cultura gallega en Madrid.

Para entender la importante labor que hizo esta mujer recojo la descripción que incluye Luis Luna en su tesis doctoral (Luna 2013: 45), de los recitales que tuvieron lugar en la Galería Sargadelos bajo el auspicio de Inés Canosa:

Para la librería, uno de los actos centrales va a ser, precisamente, la presentación de los correspondientes cuadernos. Aquellos actos supusieron para muchos de los poetas jóvenes incorporados al Grupo una suerte de estreno ante el público. Era muy emocionante leer delante de tanto auditorio. Un auditorio, además, completamente respetuoso y entregado que escuchaba los versos iniciales de poetas tan jóvenes, incluso aquellos como los de Óscar Curieses claramente neo-vanguardistas y antidiscursivos. En el archivo de este estudioso se conserva una grabación en la que se pueden escuchar una ovación de unos cinco minutos, índice de la celebración que suponían aquellas resistencias que se ofrecían al olvido y la desidia de la cultura gallega en Madrid. También en ese archivo personal se conservan algunas fotos en las que se aprecia claramente lo heterogéneo del público que incluía a poetas consagrados, inmigrantes sin ninguna relación con la cultura y participantes en el acto.

Inés gestaba y distribuía las invitaciones para estos actos entre gallegos de nacimiento y de corazón, sufragando también el ágape posterior a los recitales. También hacía de puente entre Galicia y Madrid promocionando a los poetas.

El respaldo académico: Carmen Mejía y Ana Acuña

Carmen Mejía

Profesora de lengua gallega en el departamento de Románicas de la Universidad Complutense. Junto a Ana Acuña promociona e impulsa el movimiento de El Grupo Bilbao.

En Madrygal, la revista de Estudios Gallegos que ella dirige, con frecuencia aparecen referencias, artículos u obras del o sobre el Grupo Bilbao. Los prime-

ros cinco cuadernos de la colección *O Roibén* que se presentan el 18 de febrero de 1999 en Sargadelos son reseñados conjuntamente en dicha revista⁶.

Insta a los amantes del gallego a participar en la tertulia abierta del Grupo Bilbao.

El prólogo de la antología *Comercial* lo firma Carmen Mejía. También dará cabida al Grupo Bilbao en el Día de las Letras Gallegas.

Ana Acuña

Profesora de lengua gallega en el departamento de Románicas de la Universidad Complutense desde 1996 hasta 2002, primera época del Grupo.

Impulsa la creación literaria en gallego entre sus alumnos, especialmente en poesía. Ella fue la responsable de que muchos de sus estudiantes comenzaran a escribir en gallego sin ser esta su lengua materna: los escritores alógrafos del Grupo Bilbao.

Formó parte del consejo editorial de *O Roibén*.

El regreso de esta profesora a Galicia en 2002, coincide con la crisis del Grupo.

Prologa la antología *Bilbao*.

5. EL GRUPO BILBAO COMO MOVIMIENTO LITERARIO

Usualmente y ciñéndonos a la definición de la RAE, entendemos por movimiento el desarrollo y propagación de una tendencia estética de carácter innovador, el conjunto de alteraciones o novedades ocurridas, durante un periodo de tiempo, en algunos campos de la actividad humana.

Si partimos de la definición más extendida, es decir, aquella que denomina a un movimiento literario como a un movimiento artístico en su faceta literaria y añadimos la definición de movimiento artístico como «una tendencia referente al arte, con una filosofía o estilo común, seguida por un grupo de artistas durante un periodo de tiempo» (Amone + Bomati 2002: 299-300) comprobamos que el Grupo Bilbao es consciente de este hecho. Así Frías dice claramente que el Grupo Bilbao es un *movimiento*:

El Grupo Bilbao no es una generación literaria ni nada por el estilo tal como afirmamos anteriormente. De hecho, definir lo que es resulta bastante engorroso, dada la diversidad de procedencias e intereses de las personas que están integradas en el mismo. Tampoco es un grupo cerrado, con unas listas de pertenencia o afiliación fijas, sino que se trata de un movimiento. A partir de

⁶ Madrygal, había sido presentada en 1998, lo que da idea de lo temprano que comienza a ser vehículo de difusión del Grupo Bilbao.

esta idea de *movimiento* puede ser más sencillo explicar la naturaleza del Grupo Bilbao. Probablemente su importancia radica en que ha sido la plataforma que ha servido para el lanzamiento de la carrera literaria en lengua gallega de sus miembros más jóvenes y al mismo tiempo, ha servido como grupo de referencia para aquellos que, fuera del ámbito gallego, intentaban escribir literariamente en gallego. (Frías 2007: 73)

Frías tiene razón y son varias las características que los avalan como movimiento: Su conciencia de grupo, de pertenencia a un colectivo con una tendencia innovadora en Madrid: constituye el primer grupo ectópico de escritores en lengua gallega en Madrid sin ninguna vinculación política.

Son varias las generaciones que siguen dicha tendencia estética: crear en la lengua de Rosalía. Hasta cuatro generaciones conviven y crean en gallego desde la exotopía e incluso desde la alografía. Han mantenido una tertulia a lo largo de estos años donde se ha reforzado y transmitido su tendencia estética y la han hecho permeable entre varias generaciones.

El movimiento se desarrolla en el Madrid de fines del siglo XX y los primeros quince años del siglo XXI (casi 20 años)

Existencia de una figura emblemática a la que todos admiran y cuya labor será dotar de cimientos a la futura evolución del Grupo: la figura de Vicente Araguas.

Los ha apoyado dos entidades importantes que se han sumado al movimiento: la Facultad de Románicas de la Universidad Complutense a través de Carmen Mejía y Ana Acuña y la Galería Sargadelos a través de Inés Canosa.

Aunque no cuentan con un *Manifiesto*, su publicación más emblemática, una colección común como lo es *O Roibén*, ha funcionado como tal. Además en sus diversas antologías puede verse el movimiento de autores que entran o salen del Grupo y el relevo generacional dentro de la misma tendencia estética: el gallego como lengua de expresión literaria. Se podría decir que *Comercial* es una antología de inauguración que muestra lo que el núcleo duro y fundacional del Grupo Bilbao está haciendo en esas fechas. *En Tránsito* (2001), que es una antología muy completa, se representa al Grupo Bilbao en un contexto más amplio donde se incluyen todos los grupos de creadores gallegos en Madrid desde mediados del siglo XX. Y *Bilbao* (2012) es, de todas, la más reseñable para el grupo pues se trata de la antología más completa sobre los escritores gallegos que han pasado por Madrid. Lectura es de obligado cumplimiento para cualquier estudioso del tema pues, además, incluye un prólogo de Ana Acuña realmente esclarecedor, completamente dedicado al Grupo, a los más destacados representantes del movimiento.

En cuanto a lo referente a su aportación al panorama literario contemporáneo de Madrid, lo más importante a mi parecer es su compromiso con la literatura, especialmente con la poesía y como se define desde dentro como un «movimiento literario» surgido de una «chamada literatura de fronteira»:

O Grupo Bilbao é un movemento literario, predominantemente poético, nacido en 1996, de escritores de expresión galega. Presenta unha serie de características interesantes desde o punto de vista literario, como que é unha continuación doutros movementos literarios galegos en Madrid, recolle as características da chamada literatura de fronteira e funciona coma un grupo de auto-apoio. (Frías 2012:274)

BIBLIOGRAFÍA

- Albadalejo, T. (2011) «Sobre la literatura ectópica». En: Adrian Bieniec, Szilvia Lengl, Sandrine Okou, Natalia Shchylebska (eds.), *Rem tene, verba sequentur! Gelebte Interkulturalität*. Festschrift zum 65. Geburtstag des Wissenschaftlers und Dichters Carmine/Gino Chiellino, Dresden, Thelem, pp. 141-153.
- Amone, E. + Bomati, Y. (2002) *Dictionnaire universal des littératures*. pp. 299-300.
- Doucet, M. (2016) «El Grupo Bilbao y el Grupo Aranjuez: dos movimientos literarios coetáneos en el Madrid del siglo XXI: coincidencias, diferencias y aportaciones», *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, 21, pp. 181-191.
- Frías Conde, F. X. (2007) «Poesía Gallega Contemporánea en Madrid. El grupo Bilbao», *Cuadernos del Ateneo*, pp. 71-110.
- (2012) «Os 15 anos do Grupo Bilbao: algunhas reflexións», *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, 17, pp. 273-282
- (2015) «Crónica do Grupo Bilbao 1996-2014: uma visão desde dentro», *Madrygal*, 2015, 18, núm. especial XX-XX.
- Luna, L. (2013) *La colección O Roibén, órgano de expresión poética del Grupo Bilbao*. Tesis doctoral, Departamento de Filología Clásica, Facultad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, pp. 20-27.
- Maalouf, A. (1998) *Les identités meurtrières*, Grasset, París.
- Rodríguez García, J. A. (2015) *Rafa Yáñez y el Grupo Bilbao: la poesía gallega en Madrid como ejemplo de literatura ectópica*, TFG, Departamento de Filología Clásica, Facultad de Filología, UNED.
- Frías, X. + Luna, L. (2014) «Exotopía e literatura de fronteira galegas: O caso do Grupo Bilbao», *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, 19, pp. 201-211.

